

# Nhân viên chăm sóc tại nhà Nhân viên trợ giúp cá nhân

## Cần phải làm gì nếu quý vị bị thương trong lúc làm việc

### Làm thế nào để đệ trình đơn yêu cầu:

Nếu quý vị làm việc trong cương vị là nhân viên chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên trợ giúp cá nhân của Oregon và quý vị bị thương tích trong khi đang làm các công việc của mình, quý vị có thể đệ trình đơn yêu cầu bồi thường lao động. Những bước đơn giản sau đây sẽ giúp quý vị chắc chắn cho đơn yêu cầu bồi thường của quý vị được tiến hành đúng cách thức.

1. Hãy báo cho người chủ/chỗ làm việc biết ngay lập tức khi quý vị bị thương trong lúc làm việc tại nhà của người đó
2. Liên lạc với phối trí viên bồi thường lao động tại Ủy Ban Chăm Sóc Tại Nhà của Oregon (OHCC) số 888.365.0001 hoặc 503.378.3099 (Salem)
3. Nói với người đại diện rằng quý vị là nhân viên chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên trợ giúp cá nhân và muốn nộp đơn yêu cầu
4. Nếu quý vị cần điều trị cho thương tích do công việc làm của mình, hãy cho bác sĩ biết là quý vị bị thương trong khi làm việc. Hỏi xin và điền vào Đơn 827 (Ghi rõ trong đơn này quý vị là nhân viên chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên trợ giúp cá nhân)

Nếu quý vị không liên lạc được với Ủy Ban Chăm Sóc Tại Nhà của Oregon, hãy gọi cho SAIF ở số 800.285.8525 và yêu cầu họ gửi cho quý vị đơn yêu cầu bồi thường. Ghi rõ trong đơn này quý vị là nhân viên chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên trợ giúp cá nhân và gửi lại đơn đã điền đầy đủ đến:

**SAIF Corporation**  
400 High Street SE  
Salem, OR 97306



Những nhân viên chăm sóc tại nhà và nhân viên trợ giúp cá nhân (kể từ ngày 1 tháng Giêng, 2011) được hợp lệ hưởng bảo hiểm bồi thường lao động nếu bị thương trong khi làm việc. Ủy Ban Chăm Sóc Tại Nhà của Oregon (OHCC) sẽ tạo sự dễ dàng trong việc gửi đơn yêu cầu bồi thường lao động. SAIF Corporation là hãng bảo hiểm bồi thường lao động của quý vị.

### Để bảo vệ quyền lợi và giúp tiến hành đơn yêu cầu bồi thường của quý vị:

- Hãy báo cáo ngay bất cứ trường hợp bị thương nào trong khi làm việc
- Hồi đáp nhanh chóng những liên lạc bằng điện thoại và thư gửi đến từ phối trí viên bồi thường lao động của OHCC và SAIF khi họ yêu cầu cung cấp các chi tiết
- Điền đầy đủ vào Đơn 801 và gửi lại
- Ký tên vào đơn cho phép tiết lộ hồ sơ y tế để có thể thu thập các thông tin y tế về thương tích của quý vị nhằm tiến hành đơn yêu cầu bồi thường của quý vị
- Hợp tác với sự nỗ lực của SAIF và phối trí viên bồi thường lao động của OHCC để chuyển quý vị qua làm một công việc tạm thời nếu quý vị không thể làm những công việc bình thường đã được chỉ định

### LƯU Ý QUAN TRỌNG

Khi nộp đơn yêu cầu bồi thường quý vị không tự động được hưởng quyền lợi bồi thường.

#### Để nộp đơn yêu cầu bồi thường khi quý vị bị thương trong lúc làm việc:

- 1) Hãy báo cho người chủ/chỗ làm việc biết ngay lập tức là quý vị bị thương
  - 2) Liên lạc với: **Phối trí viên bồi thường lao động tại Ủy Ban Chăm Sóc Tại Nhà của Oregon**  
Số điện thoại: 888.365.0001 hoặc 503.378.3099 (Salem)
  - 3) Nói rõ quý vị là **nhân viên chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên trợ giúp cá nhân**
  - 4) Nếu quý vị cần điều trị, hãy cho bác sĩ biết là quý vị bị thương trong khi làm việc. Nói rõ quý vị là **nhân viên chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên trợ giúp cá nhân** và nói cho nơi điều trị biết hãng bảo hiểm của quý vị là SAIF.
- Nếu quý vị không liên lạc được với phối trí viên bồi thường lao động của OHCC, hãy liên lạc với **SAIF Corporation số 800.285.8525**